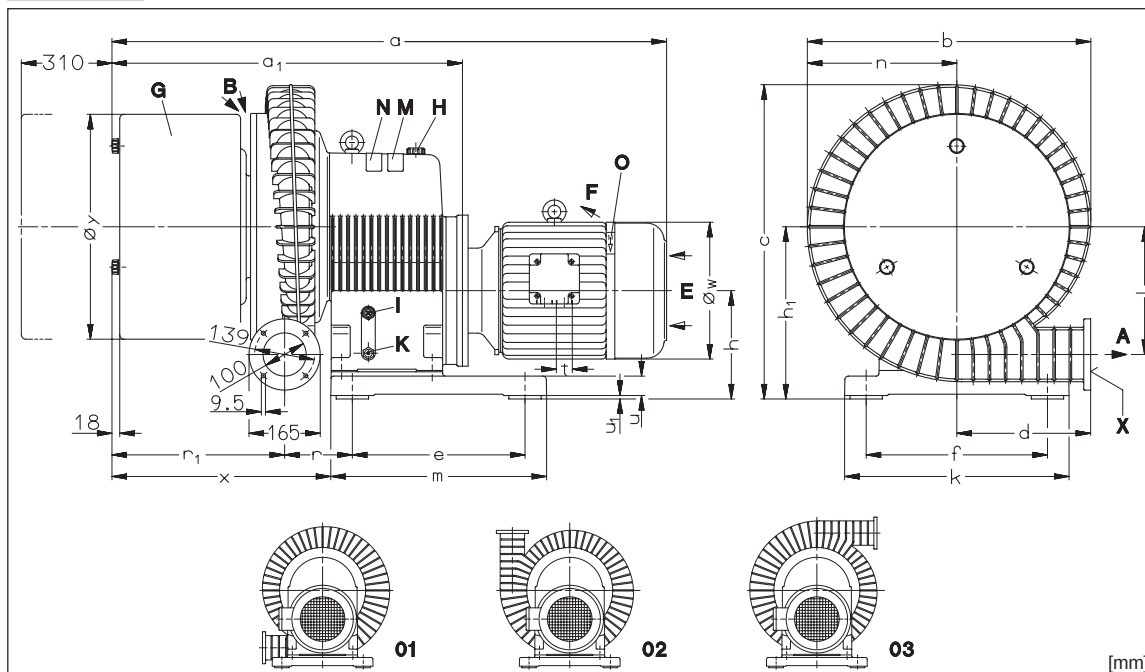


Radialgebläse
Druckausführung

Radial blowers
Pressure version

Turbines centrifuges
Exécution surpression

Soffianti radiali
Esecuzione in pressione



01-03	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
01	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Druck-Anschluß	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
B	Ansaugung	Suction	Aspiration	Aspirazione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
G	Filterhaube (Micro-Feinfilter)	Filter cover (Micro-inlet filter)	Capot filtre (Filtre micronique)	Calotta del filtro (Filtro microfine)
H	Öleinfüllstelle	Oil filling point	Point de remplissage d'huile	Punto di riempimento olio
I	Ölkontrolle	Oil check	Contrôle d'huile	Spia controllo olio
K	Ölablaßstelle	Oil drain point	Point de vidange d'huile	Punto scarico olio
M	Ölschild	Oil label	Etiquette huile	Targhetta olio
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
X	Flansch DIN 24154 R4	Flange DIN 24154 R4	Bride DIN 24154 R4	Flangia DIN 24154 R4

RGES	330 08 (16)	330 10 (16)	430 09 (16)	470 09 (33)	530 09 (33)
kW	50 Hz 4,0 5,5	7,5	7,5	11,0 15,0 18,5 22,0	15,0 18,5 22,0 30,0
	60 Hz 4,8 6,6	9,0	9,0	13,2 18,0 22,2 26,4	18,0 22,2 26,4 36,0
[mm]	a	1011 1058	1058	1047 1285 1285 1329 1352	1301 1345 1368 1456
	a ₁	691 691	691	680 812 812 812 812	828 828 828 828
	b	523	523	619	656 715
	c	586	586	684	729 791
	d	220	220	250	310 310
	e	300	300	380	400 400
	f	350	350	400	420 420
	h	237	237	287	251 283
	h ₁	323	323	373	399 431
	k	420	420	470	520 520
	l	228	228	278	296 325
	m	370	370	450	500 500
	n	279	279	327	346 375
	r	110	110	96	156 156
	r ₁	345	345	334	400 400
	t	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 40 x 1,5 M50x1,5
	u	30	30	30	45 45
	u ₁	2	2	2	8 8
	øw	220 246	246	246	317 317 317 360 317 317 360 360
	x / øy	420 / 453	420 / 453	395 / 453	506 / 521 506 / 521

Radialgebläse dürfen nur gedrosselt eingesetzt werden, um Motorüberlastung zu verhindern. / Radial blowers must only be operated under a throttled condition to avoid motor overload. / Les turbines centrifuges ne peuvent fonctionner qu'avec un étranglement afin d'éviter toute sur-intensité au niveau du moteur. / Parzializzare i passaggi d'aria sui collegamenti delle soffianti radiali per evitare sovraccarichi al motore.

D 804

1.11.99

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

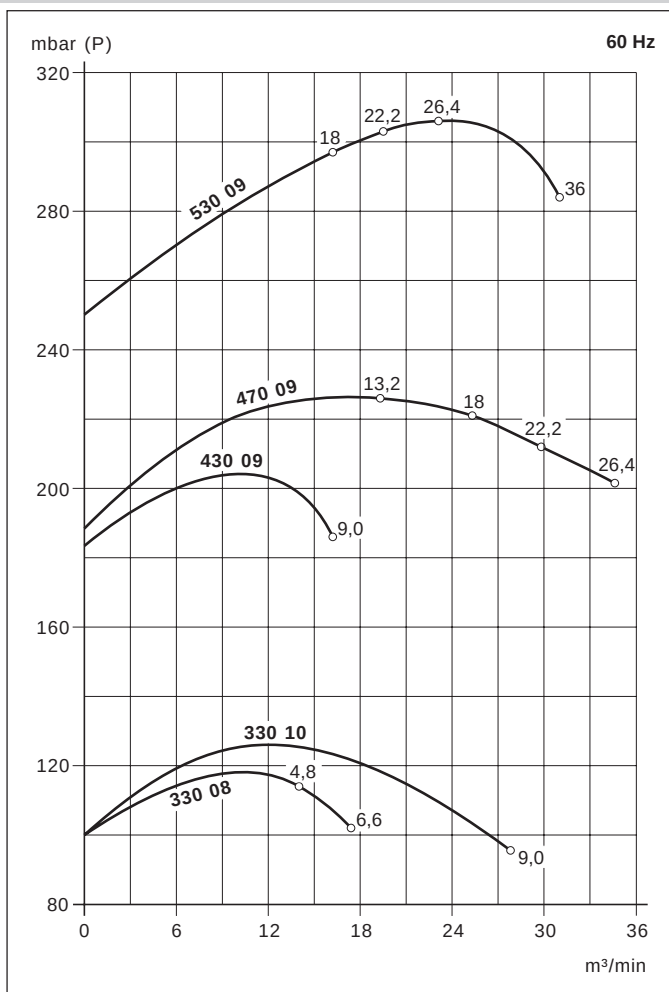
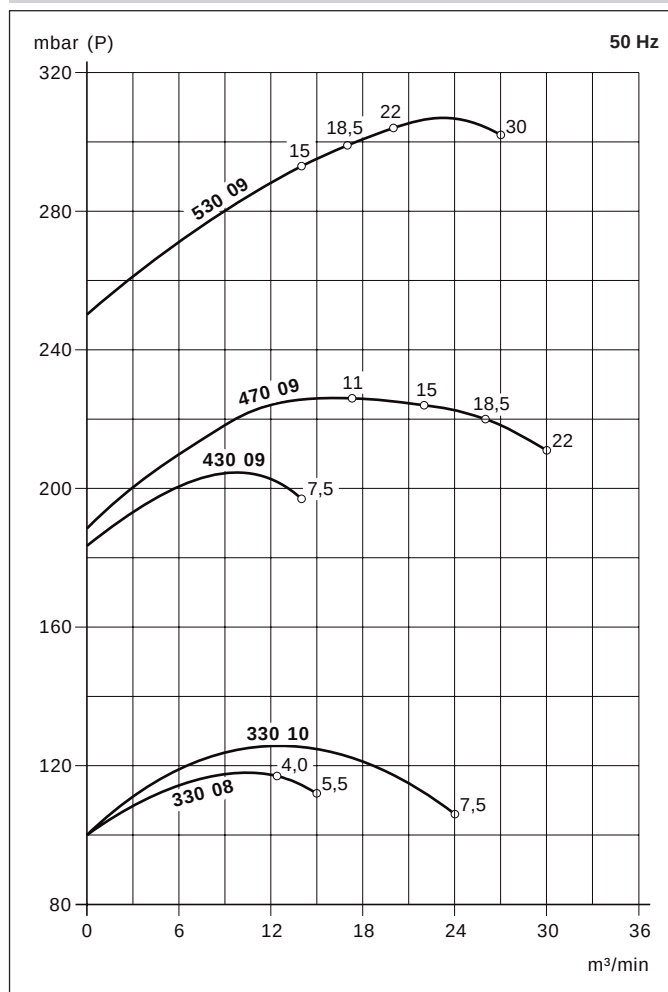
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

RGES		330 08 (16)		330 10 (16)	430 09 (16)	470 09 (33)				530 09 (33)			
m³/min	50 Hz	12,4	15,0	24,0	14,0	17,3	22,0	26,0	30,0	14,0	17,0	20,0	27,0
	60 Hz	14,0	17,4	27,8	16,2	19,3	25,3	29,8	34,6	16,2	19,5	23,1	31,0
max. mbar (P)	50 Hz	118		126	204	226				293	298	303	306
	60 Hz	118		126	204	226				297	304	306	306
3~	50 Hz	400/690V ± 10%											
	60 Hz	380/660V											
kW	50 Hz	4,0	5,5	7,5	7,5	11,0	15,0	18,5	22,0	15,0	18,5	22,0	30,0
	60 Hz	4,8	6,6	9,0	9,0	13,2	18,0	22,2	26,4	18,0	22,2	26,4	36,0
A	50 Hz	7,9 / 4,6	10,5 / 6,1	14,0 / 8,1	14,0 / 8,1	21,5 / 12,4	28,0 / 16,2	33,0 / 19,0	41,0 / 23,7	28,0 / 16,2	33,0 / 19,0	41,0 / 23,7	53,0 / 30,6
	60 Hz	#	#	18,0 / 10,4	18,0 / 10,4	#	#	#	57,7 / 33,3	#	#	#	#
min ⁻¹ (M/L)	50 Hz	2850 / 7837				2850 / 7399							
	60 Hz	3450 / 7866				3450 / 7419							
dB(A)	50 Hz	80		81	83	85				86			
	60 Hz	81		82	84	86				87			
kg		115	136	142	185	280	294	306	329	332	345	368	417
l		1,8				2,7							
ZMS	50 Hz	100/60	160/100	160/100	160/100	250/160	- / 200	- / 200	- / 250	- / 200	- / 200	- / 250	- / -
	60 Hz	#	#	200/160	200/160	#	#	#	- / -	#	#	#	#
ZSG	50 Hz	67	67	67	67	120	160	160	225	160	160	225	225
	60 Hz	67	67	120	120	160	160	225	225	160	225	225	400

m³/min	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz, total	Pressure difference, total	Pression différentielle totale	Differenza di pressione totale
P	Druckbetrieb	Pressure operation	Fonction surpression	Pressione di esercizio
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
M/L	Motor / Laufrad	Motor / Impellor	Moteur / Roue à aube	Motore / Girante
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ausblasung über Schlauchleitung)	Average noise level (Discharge connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Refolement au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Scarico tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Öleinfüllmenge	Oil capacity	Charge d'huile	Quantità olio
ZMS	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZSG	Motorschuttschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Stern-Dreieck-Schaltgerät	Star-Delta starter	Démarrreur étoile triangle	Avviamento stella-triangolo



Die Kennlinien haben eine Toleranz von ± 10% und beziehen sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The curves have a tolerance of ± 10% and refer to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Les courbes ont une tolérance de ± 10% et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ Le curve hanno una tolleranza del ± 10% e si riferiscono alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.

Technische Änderungen vorbehalten!// We reserve the right to alter technical information!// Sous réserve de modification technique!// Salvo modifiche tecniche!

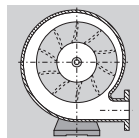
auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta

Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.

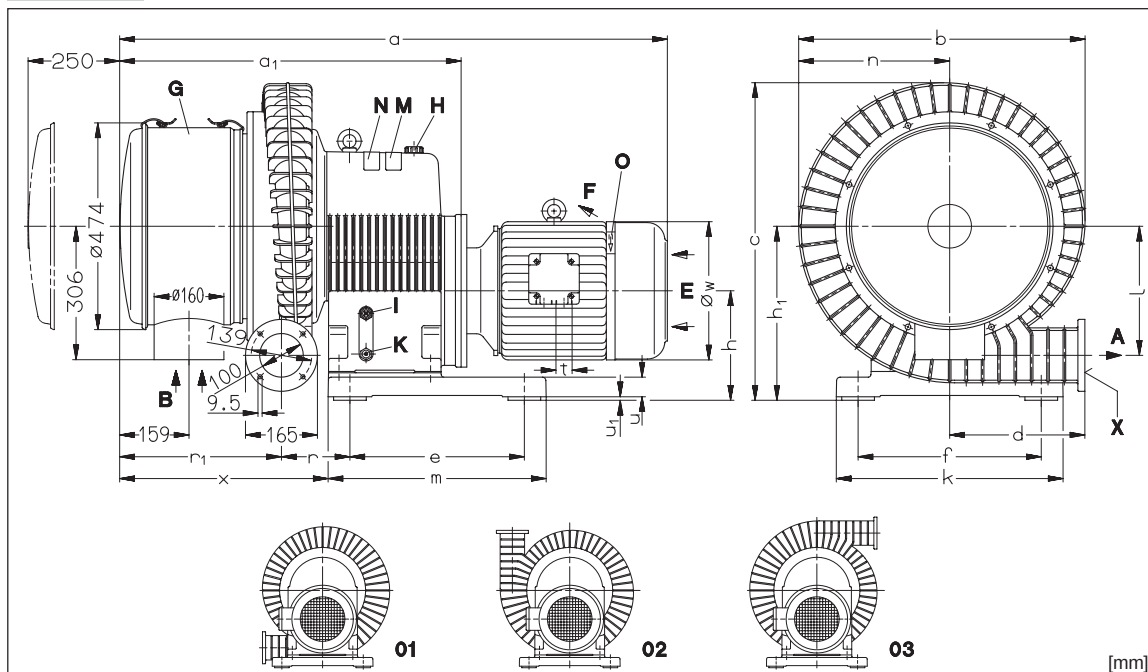


Radialgebläse
Druckausführung

Radial blowers
Pressure version

Turbines centrifuges
Exécution surpression

Soffianti radiali
Esecuzione in pressione



01-03	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
01	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Druck-Anschluß	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
B	Ansaugung	Suction	Aspiration	Aspirazione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamento
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
G	Filtertopf (Micro-Feinfilter)	Filter bowl (Micro-inlet filter)	Carter filtre (Filtre micronique)	Custodia del filtro (Filtro microf.)
H	Öleinfüllstelle	Oil filling point	Point de remplissage d'huile	Punto di riempimento olio
I	Ölkontrolle	Oil check	Contrôle d'huile	Spia controllo olio
K	Ölablaßstelle	Oil drain point	Point de vidange d'huile	Punto scarico olio
M	Ölschild	Oil label	Etiquette huile	Targhetta olio
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
X	Flansch DIN 24154 R4	Flange DIN 24154 R4	Bride DIN 24154 R4	Flangia DIN 24154 R4

RGES		330 08 (32)		330 10 (32)	430 09 (32)	470 09 (36)				530 09 (36)			
kW	50 Hz	4,0	5,5	7,5	7,5	11,0	15,0	18,5	22,0	15,0	18,5	22,0	30,0
	60 Hz	4,8	6,6	9,0	9,0	13,2	18,0	22,2	26,4	18,0	22,2	26,4	36,0
[mm]	a	1020	1067	1067	1071	1256	1256	1300	1323	1272	1316	1339	1427
	a ₁	700	700	700	704	783	783	783	783	799	799	799	799
	b	523		523	619	656				715			
	c	586		586	684	729				791			
	d	220		220	250	310				310			
	e	300		300	380	400				400			
	f	350		350	400	420				420			
	h	237		237	287	251				283			
	h ₁	323		323	373	399				431			
	k	420		420	470	520				520			
	l	228		228	278	296				325			
	m	370		370	450	500				500			
	n	279		279	327	346				375			
	r	110		110	96	156				156			
	r ₁	354		354	358	371				371			
	t	M 32 x 1,5		M 32 x 1,5	M 32 x 1,5	M 40 x 1,5				M 40 x 1,5			M50x1,5
	u	30		30	30	45				45			
	u ₁	2		2	2	8				8			
	øw	220	246	246	246	317	317	317	360	317	317	360	360
x	429		429	419	477				477				

Radialgebläse dürfen nur gedrosselt eingesetzt werden, um Motorüberlastung zu verhindern. / Radial blowers must only be operated under a throttled condition to avoid motor overload. / Les turbines centrifuges ne peuvent fonctionner qu'avec un étranglement afin d'éviter toute sur-intensité au niveau du moteur. / Parzializzare i passaggi d'aria sui collegamenti delle soffianti radiali per evitare sovraccarichi al motore.

D 807

1.11.99

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

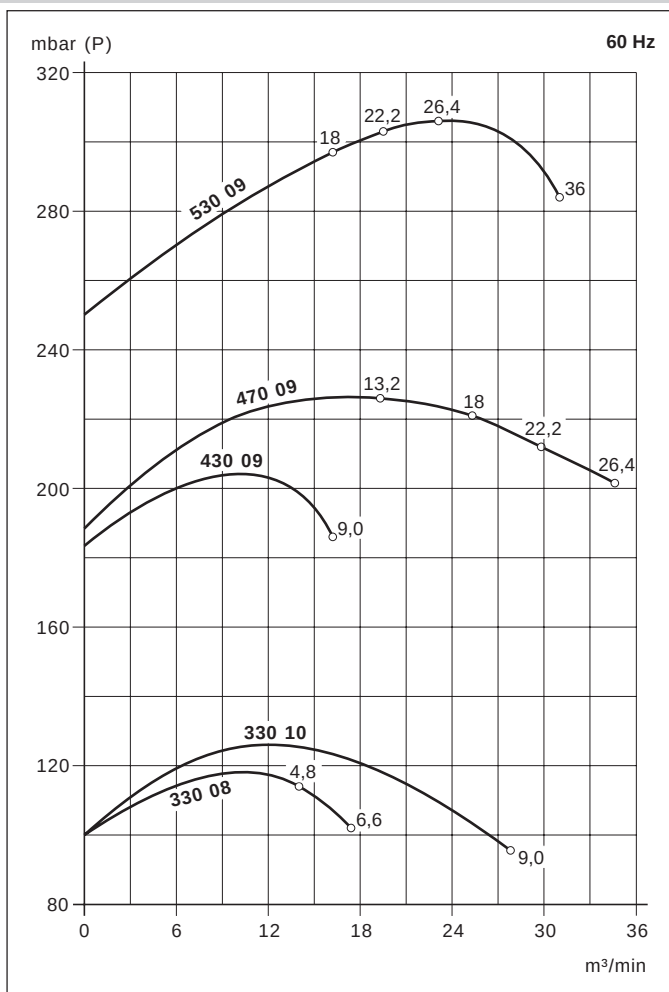
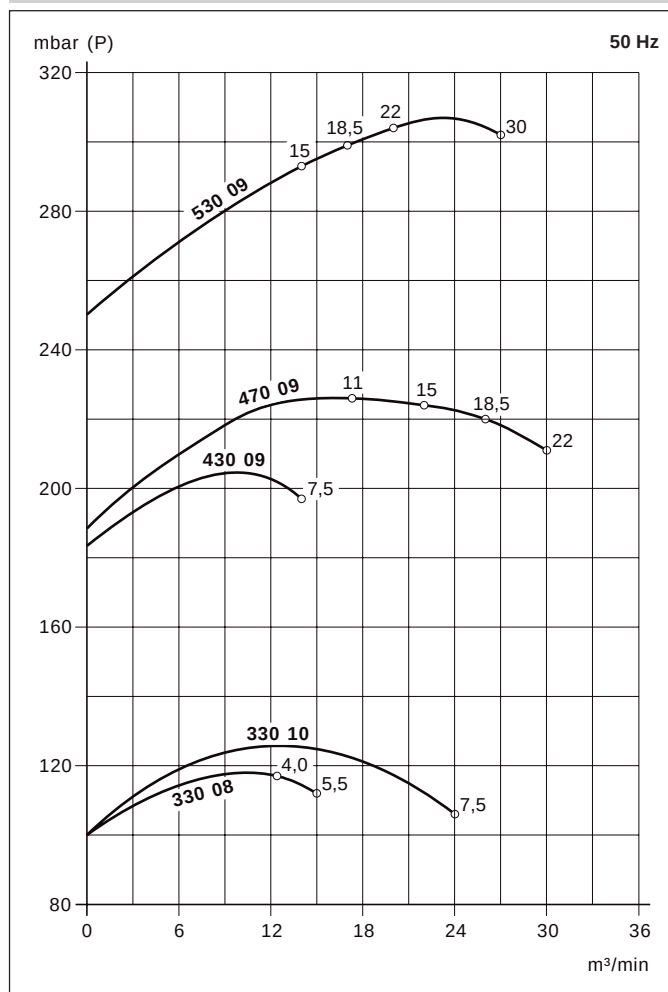
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

RGES		330 08 (32)		330 10 (32)	430 09 (32)	470 09 (36)				530 09 (36)			
m³/min	50 Hz	12,4	15,0	24,0	14,0	17,3	22,0	26,0	30,0	14,0	17,0	20,0	27,0
	60 Hz	14,0	17,4	27,8	16,2	19,3	25,3	29,8	34,6	16,2	19,5	23,1	31,0
max. mbar (P)	50 Hz	118		126	204	226				293	298	303	306
	60 Hz	118		126	204	226				297	304	306	306
3~	50 Hz	400/690V ± 10%											
	60 Hz	380/660V											
kW	50 Hz	4,0	5,5	7,5	7,5	11,0	15,0	18,5	22,0	15,0	18,5	22,0	30,0
	60 Hz	4,8	6,6	9,0	9,0	13,2	18,0	22,2	26,4	18,0	22,2	26,4	36,0
A	50 Hz	7,9 / 4,6	10,5 / 6,1	14,0 / 8,1	14,0 / 8,1	21,5 / 12,4	28,0 / 16,2	33,0 / 19,0	41,0 / 23,7	28,0 / 16,2	33,0 / 19,0	41,0 / 23,7	53,0 / 30,6
	60 Hz	#	#	18,0 / 10,4	18,0 / 10,4	#	#	#	57,7 / 33,3	#	#	#	#
min ⁻¹ (M/L)	50 Hz	2850 / 7837				2850 / 7399							
	60 Hz	3450 / 7866				3450 / 7419							
dB(A)	50 Hz	80		81	83	85				86			
	60 Hz	81		82	84	86				87			
kg		115	136	142	185	280	294	306	329	332	345	368	417
l		1,8				2,7							
ZMS	50 Hz	100/60	160/100	160/100	160/100	250/160	- / 200	- / 200	- / 250	- / 200	- / 200	- / 250	- / -
	60 Hz	#	#	200/160	200/160	#	#	#	- / -	#	#	#	#
ZSG	50 Hz	67	67	67	67	120	160	160	225	160	160	225	225
	60 Hz	67	67	120	120	160	160	225	225	160	225	225	400

m³/min	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
mbar	Druckdifferenz, total	Pressure difference, total	Pression différentielle totale	Differenza di pressione totale
P	Druckbetrieb	Pressure operation	Fonction surpression	Pressione di esercizio
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
M/L	Motor / Laufrad	Motor / Impellor	Moteur / Roue à aube	Motore / Girante
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel (Ausblasung über Schlauchleitung)	Average noise level (Discharge connected to a pipeline)	Niveau sonore moyen (Refolement au travers d'un tuyau)	Rumorosità media (Scarico tramite tubazione flessibile)
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Öleinfüllmenge	Oil capacity	Charge d'huile	Quantità olio
ZMS	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZSG	Motorschuttschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Stern-Dreieck-Schaltgerät	Star-Delta starter	Démarrreur étoile triangle	Avviamento stella-triangolo



Die Kennlinien haben eine Toleranz von ± 10% und beziehen sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The curves have a tolerance of ± 10% and refer to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Les courbes ont une tolérance de ± 10% et sont établies à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ Le curve hanno una tolleranza del ± 10% e si riferiscono alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.

Technische Änderungen vorbehalten!// We reserve the right to alter technical information!// Sous réserve de modification technique!// Salvo modifiche tecniche!

auf Anfrage

on request

sur demande

a richiesta

Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.